スペイン語

PARA TENER EN CASA

Desde 2022

Clasificación y Recogida de la Basura y de los Recursos Reciclables

○La basura (elementos de menos de 60 cm) se debe clasificar de acuerdo con las reglas e introducir en las bolsas prestablecidas por el municipio y, una vez hecho esto, se debe depositar antes de las 8 de la mañana, los días de recogida, en los puntos de recogida de la basura del municipio.
○Los desechos y la basura de establecimientos comerciales, de restaurantes y hostelería, de oficinas y fábricas, así como de otro tipo de actividades empresariales no pueden depositarse en los puntos de recogida de la basura.

Contacto: Oficina para la Reducción de la Basura, División Medioambiental, Ayuntamiento de Toyoake ☎(0562)92-1113 Página web https://www.city.toyoake.lg.jp

División Medioambiental de la Ciudad de Toyoake
Código QR para la página web

Advertencias

- Los días de recogida de la basura varían dependiendo del distrito (ku) y de la Asociación de Vecinos (chonaikai) de su residencia. Lleven su basura a los lugares de recogida establecidos por su Asociación de Vecinos, etc., consultando los días de recogida en las tablas informativas que se muestran debajo. Tengan en cuenta que los días de recogida pueden cambiar durante las vacaciones de finales y principios de año.
- La basura que no sea separada conforme a las reglas prestablecidas no será recogida, y se dejará en los puntos de recogida con un adhesivo de advertencia adherido. Debido a que esto puede ser causa de problemas para los residentes vecinos, les rogamos que saquen siempre la basura dentro de las bolsas prestablecidas los días de recogida. Las infracciones de estas reglas son sancionables por ley.

Tipo de basura/desechos	Clasificación y Ejemplos de los Diferentes Elementos	Lista de los Días de Recogida

Basura Incinerable

Todos los ☐ y ☐

Artículos de papel

Lo que no se puede desechar como plástico

Basura orgánica

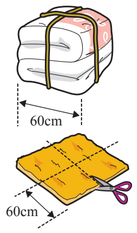
El agua que contengan debe escurrirse de manera suficiente

Calzado, piel/ cuero y artículos de goma

Madera y bambú

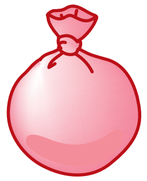
Las ramas largas, etc., deben cortarse a una longitud máxima de 60 cm, de manera que su grosor no sea superior a 10 cm, y deben atarse con una cuerda o elemento similar. No hace falta introducirlas en las bolsas prestablecidas.

Alfombras y futones



Deben atarse o cortarse de manera que no superen los 60 cm.

Otros elementos



Bolsas transparentes prestablecidas de color rojo

Todos los lunes y jueves

- Higashi-Kutsukake-ku
- Nishi-Kutsukake-ku
- Chokushidai-ku
- Nishigawa-ku
- Misaki-ku
- Yoshiike-ku
- Okute-ku
- Ano-ku
- Nishi-ku (Keibajo-Higashi, Zengo-Nishi and Shikita (Chonaikai))
- Magome-ku
- Futamuradai-ku (Including Toyoake Danchi)

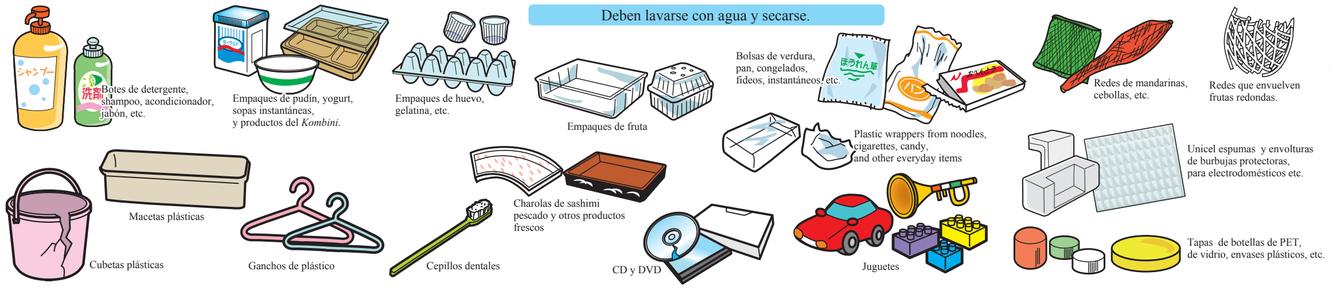
Todos los martes y viernes

- Yutakadai-ku
- Nakajima-ku
- Owaki-ku
- One-ku
- Sakuragaoka-ku
- Sakabe-ku
- Zengo-ku
- Ochiai-ku
- Okehazama-ku
- Yakata-ku
- Nishi-ku (Senninzuka-Higashi and Senninzuka-Nishi (Chonaikai))

Plásticos

Todos los ☐

Deben lavarse con agua y secarse.



Bolsas transparentes prestablecidas de color azul

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
●Yutakadai-ku ●Nakajima-ku ●Owaki-ku ●Sakabe-ku	●Higashi-Kutsukake-ku ●Nishi-Kutsukake-ku ●Chokushidai-ku ●Nishigawa-ku ●Yoshiike-ku ●Okute-ku ●Ano-ku	●Zengo-ku ●Ochiai-ku ●Nishi-ku (Senninzuka-Higashi and Senninzuka-Nishi (Chonaikai))	●One-ku ●Sakuragaoka-ku ●Okehazama-ku ●Yakata-ku	●Misaki-ku ●Nishi-ku (Keibajo-Higashi,Zengo-Nishi and Shikita (Chonaikai)) ●Magome-ku ●Futamuradai-ku (including Toyoake Danchi)

Basura no incinerable

☐ miércoles de cada mes

Artículos de cristal

Se aceptan tubos fluorescentes de una longitud superior a 60 cm, pero deben introducirse, sin falta, en las bolsas predeterminadas.

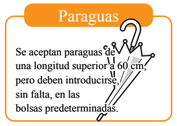
Artículos cortantes

Tijeras, cuchillos, cuchillos de cocina y cuchillas de afeitar

Los elementos cortantes (cuchillas, etc.) deben envolverse en papeles o elementos similares.

Paraguas

Se aceptan paraguas de una longitud superior a 60 cm, pero deben introducirse, sin falta, en las bolsas predeterminadas.



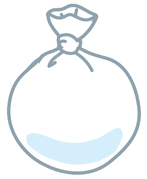
Artículos de cerámica

Artículos de papel de aluminio

Dispositivos eléctricos y electrodomésticos

Los pequeños electrodomésticos pueden llevarse gratuitamente a tres lugares del municipio que describimos en el reverso de esta hoja informativa.

*En los elementos que no quepan en las bolsas prestablecidas se deberá adherir una nota diciendo que no caben en las bolsas.



Bolsas transparentes prestablecidas incoloras

El segundo miércoles de cada mes

- Nishi-Kutsukake-ku (Shuku and Arai (Chonaikai))
- Nishigawa-ku (Osada-Nishi, Sasahara-Higashi, Shimabara, Osada-Higashi, Sasahara-Nishi (Chonaikai))
- Yutakadai-ku
- Ano-ku
- Owaki-ku
- One-ku
- Sakuragaoka-ku
- Sakabe-ku
- Zengo-ku
- Nishi-ku
- Magome-ku

El tercer miércoles de cada mes

- Higashi-Kutsukake-ku
- Nishi-Kutsukake-ku (Yamashinden, Yamada, Tokuda, Hongo, Jinai, Hikaridai-Danchi and Daido (Chonaikai))
- Chokushidai-ku
- Nishigawa-ku (Nishigawa (Chonaikai))
- Misaki-ku
- Yoshiike-ku
- Okute-ku
- Nakajima-ku
- Ochiai-ku
- Okehazama-ku
- Yakata-ku
- Futamuradai-ku (including Toyoake Danchi)

Recursos reciclables

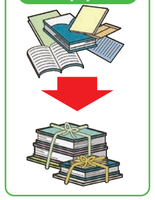
Los días y en los lugares especificados por el distrito (ku), las Asociaciones de Vecinos (chonaikai) y por las Asociaciones de Menores (kodomokai).

O

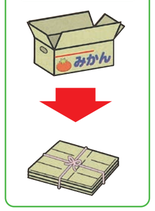
en los tres lugares del municipio que describimos en el reverso de esta hoja informativa.

Los periódicos

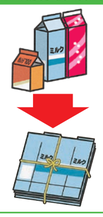
Revistas, otros papeles



Cartones



Envases de leche



Los recipientes y envoltorios de papel

Ropa y textiles

Elementos de metal

Acero

Aluminio

Aerosoles y bombonas de gas

①Se vacía por completo su interior

②Se desechan sin hacerles un orificio

Botellas retornables

(Botellas grandes de sake (1,8 L) y botellas de cerveza)

Otro tipo de botellas

(Botellas no mencionadas arriba)

Botellas de plástico PET

①Se retira las etiquetas y los tapones, y se desechan como «recipientes, envases y envoltorios de plástico»

②Se enjuaga ligeramente su interior

③Se pisan para aplastarlas

Advertencias

- Los periódicos, revistas, otros papeles, cartones y envases de leche deben agruparse en sus respectivas categorías y deben atarse con una cuerda, etc. Por favor, cuando los deseche intente que no queden expuestos a la lluvia.
- Los recipientes y envoltorios de papel con el siguiente símbolo que sean grandes deben aplastarse y atarse con una cuerda, etc. Los pequeños pueden introducirse en una bolsa de papel antes de atarse.
- La ropa y los textiles deben desecharse introducidos en bolsas de plástico trasparentes para que se vea su interior.
- Los artículos de metal de «acero», «aluminio» y los «aerosoles y bombonas de gas» deben agruparse en estos tres grupos.
- ¡NUNCA saque los «aerosoles y bombonas de gas» a los puntos de recogida de la basura como si fuera basura metidos en las bolsas!
- Las botellas de PET no se botan con los plásticos.

Lo que tenga batería recargable (baterías móviles, celulares, tabletas, etc.) no se pueden botar en las bolsas especiales. ¡Causan incendios!

Si la batería se puede quitar.

Lleven el aparato a uno de los 3 sitios de la ciudad como *electrodoméstico pequeño* (ver reverso). Si no es posible, *deséchelo como basura no combustible*. Las baterías recargables con estas marcas, deben aislarse con cinta y llevarse a uno de los 3 sitios (ver el reverso), o a un centro de reciclaje.

Ni-Cd (Níquel-cadmio) Li-ion (Metalhidruro) Ni-MH (Níquel-litio)

Si no se puede sacar la batería.

Llévenlo a uno de los 3 sitios de la ciudad (ver reverso), o bótenla como *electrodoméstico pequeño*

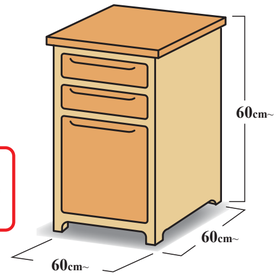
Para desechar pilas/baterías recargables.

Deben llevarse al centro de recolección de la asociación de vecinos, o a uno de los 3 centros de recolección de la ciudad.
Los aparatos con baterías incorporadas o recargables, deben desecharse en uno de los 3 puntos de recolección de la ciudad.
Las pilas de botón no se pueden recoger. Pueden llevarlas a las cajas de recolección en las tiendas de electrodomésticos.

Basura Voluminosa

*Debido a que los aires acondicionados, televisiones, frigoríficos, lavadoras y secadoras de ropa son elementos que están sujetos a la ley sobre el reciclaje de electrodomésticos, no deben tratarse como basura voluminosa.
(Consulten la ley sobre el reciclaje de electrodomésticos que aparece en la parte derecha de esta hoja informativa para obtener información sobre el método de tratamiento)

Cómo se debe desechar la basura voluminosa



1. Para solicitar recolección, llame a la Oficina de recolección de Toyoake, 1 o 2 semanas antes del día de colecta (todos los miércoles). Por reservación, se pueden sacar hasta 5 piezas grandes (equivale a 5 boletos de eliminación de basura grande).

Oficina de la Limpieza Municipal de Toyoake
Tel.: (0562)92-7056

Horario de servicio al público: De lunes a viernes (excepto días festivos, etc., en los que el Ayuntamiento permanece cerrado)
De 9:00 a 12:00 horas y de 13:00 a 16:00 horas

2. Adquiera, en cualquiera de los establecimientos que se describen a la derecha, un «ticket para la recogida de la basura voluminosa» que tiene un coste de 1.030 yenes (por cada elemento se necesita un ticket).
3. Después de escribir su nombre y apellido en el «ticket para la recogida de la basura voluminosa», péguelo en un lugar visible de la basura que vaya a sacar.
4. Coloque la basura voluminosa en la entrada de su domicilio antes de las 8:30 de la mañana el día de recogida.
Si usted vive en un apartamento/piso, le rogamos que deje la basura voluminosa en la entrada de la planta baja (primer piso en Japón).

Les informamos que la basura voluminosa puede llevarse directamente al Tobu-Chita Clean Center.
(Para obtener más información, vean el apartado «Para llevar directamente la basura voluminosa» que aparece en la parte derecha de esta hoja informativa).

Establecimientos en los que se pueden adquirir tickets para la basura voluminosa

Ventanilla de la División de Medioambiente
del Ayuntamiento de Toyoake
(Segundo piso del edificio principal⑫)
1-1 Komochimatsu, Shinden-cho Tel.:(0562)92-1113

Información reciente sobre otros establecimientos disponibles
Realicen las comprobaciones mediante el siguiente código QR de la derecha

Basura grande

Se recoge cada miércoles (con reservación), o bien, en el Tobu Chita Clean Center

- Es basura grande:
  Cualquier objeto que mida **60 cm o más** de alto, largo u ancho.
- Otros objetos considerados grandes (no importan medidas)
  Calentadores de aceite y percheros tendederos.

Calentadores de aspas, estufas de queroseno, microondas e impresoras domésticas.
Se reciben gratis como *aparatos pequeños*, en los 3 sitios de la ciudad.

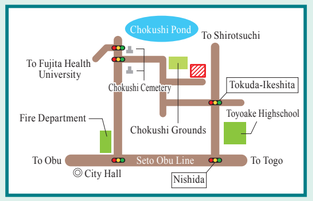
Puntos de recogida de recursos reciclables, pequeños electrodomésticos y computadoras

Los siguientes tres lugares, que aparecen debajo, aceptan que se les lleve directamente y gratuitamente estos elementos.

Oficina de Limpieza Municipal de Toyoake

1-13 Chokushi, Kutsukake-cho
Tel.: (0562)92-7056

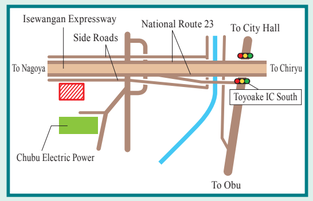
De lunes a viernes
(excepto días festivos, etc., en los que el Ayuntamiento permanece cerrado)
De 9:00 a 16:00 horas
*También se pueden llevar encendedores.



Nakanishi Co., Ltd

103 Takane, Sakae-cho
Tel.: (0562)97-6925

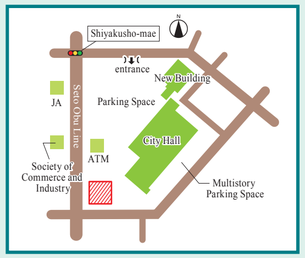
De lunes a viernes, primer y tercer sábado de cada mes
De 8:30 a 16:00 horas
*Se pueden traer encendedores y plásticos.



Recogida de los Recursos Reciclables del Ayuntamiento de Toyoake

1-1 Komochimatsu, Shinden-cho

Segundo y cuarto domingo de cada mes
De 9:00 a 14:00 horas
*Se pueden llevar también encendedores.



- Aparatos pequeños. **Incluye** Cámaras digitales, aparatos DVD, secadoras de pelo, calentadores de aspas, microondas, impresoras domésticas y otros aparatos pequeños eléctricos o con batería incluída.
- Computadoras **Incluye** Accesorios como Desktop, Laptop y teclados.
  *Antes de botar, eliminen toda la información. *No se recogen monitores CRT.

Elementos que no son recogidos en los puntos de recogida de la basura

- **Basura voluminosa:** (Objetos mayores a 60 cm).
- **Elementos que están sujetos a la ley sobre el reciclaje de electrodomésticos:** Aire acondicionado, televisiones, frigoríficos, lavadoras y secadoras de ropa.
- **Basura y desechos en gran cantidad de forma puntual y extraordinaria:**
  En caso de que vaya a mudarse de domicilio o a la limpieza general de su vivienda, etc., y que necesite sacar una gran cantidad de basura o desechos, deberá sacarla poco a poco, dividiéndola. También podrá llevarla directamente al Tobu-Chita Clean Center o solicitar los servicios de recogida de una compañía autorizada por el municipio.
- **Elementos difíciles para ser tratados:** En caso de que desee desechar alguno de los elementos descritos debajo, solicite su recogida a una empresa especializada o hable con el establecimiento comercial en donde adquirió ese elemento.

  Ej. motocicletas, extintores, tubos de gas, cajas fuertes, cortinas de acordeón, neumáticos, baterías, autopartes, pintura, queroseno, gasolina, químicos, equipo agrícola, pianos, bolas de boliche, tragamonedas, calentadores de agua, bañeras , tablas de 2mX20 cm o más, bloques de concreto, motores, compresoras, cables de acero, tejas, ladrillos, tierra, aparatos que usan freón, etc.
- **Basura y desechos de actividades empresariales:**
  La basura proveniente de establecimientos comerciales, de establecimientos de hostelería, de oficinas, de fábricas y de otras actividades empresariales no es recogida por los servicios municipales. Si desea sacar basura y desechos generales de actividades empresariales (negocios y empresas), puede llevarla directamente al Tobu-Chita Clean Center, o solicitar su recogida a alguna empresa autorizada por el municipio. En caso de tratarse de residuos industriales, puede solicitar su recogida a alguna empresa autorizada por la prefectura.

Solicitudes relacionadas con residuos industriales | Asociación de Reciclaje de Recursos Industriales de Aichi: Tel.: (052)332-0346

Ley de Reciclaje de Electrodomésticos

De acuerdo con la ley de reciclaje de electrodomésticos, los fabricantes deben realizar el reciclaje de cuatro tipos de electrodomésticos: aire acondicionado, televisiones, frigoríficos y lavadoras)
No pueden desecharse como basura voluminosa o como pequeños electrodomésticos. Tampoco pueden llevarse directamente al Tobu-Chitai Clean Center.

Electrodomésticos incluidos
Televisiones de tubos de rayos catódicos, televisiones de cristal líquido y de plasma, frigoríficos y congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionado incorporado en la ventana, etc.

1 ¿Sabe el establecimiento comercial en dónde adquirió el electrodoméstico o dónde va a comprar el nuevo electrodoméstico?
- Sí → Solicite su recogida al establecimiento comercial donde adquirió o donde adquiera su nuevo electrodoméstico.
- No ↓

2 ¿Hasta dónde puede llevarlo usted?
- Hasta el lugar de recogida prestablecido: Adquiera el «ticket para el reciclaje de electrodomésticos» de antemano en correos/oficinas postales. En este caso deberá pagar el importe de la transferencia aparte del importe del reciclaje.
- Hasta el establecimiento comercial cercano: Solicítelo al establecimiento comercial cercano. En este caso deberá pagar el coste del transporte, aparte del importe del reciclaje.
- No puedo llevarlo: Solicítelo al establecimiento cercano o a la compañía autorizada de recogida. En este caso deberá pagar el coste del transporte, aparte del importe del reciclaje.

Tras acordar un sitio de colecta, se debe lleva el aparato a desechar junto con su ticket de reciclaje ya pagado.

Sitios de colecta
Seino Unpan Co. Ltd. (Nagoya Higashi)
1-12 Minowa, Asada-cho, Nisshin-shi TEL. (052)807-0924
Sagawa Kyubin Co., Ltd. (Oficina Toyota).
22 Oshita, Kamioka-cho, Toyota-shi TEL. (0570)01-0579
Okayama-ken Kamotsu Unsoo Co., Ltd. Oficina (Nagoya Sur)
507-39 Shimpo-machi,Tokai-shi TEL. (052)825-3031

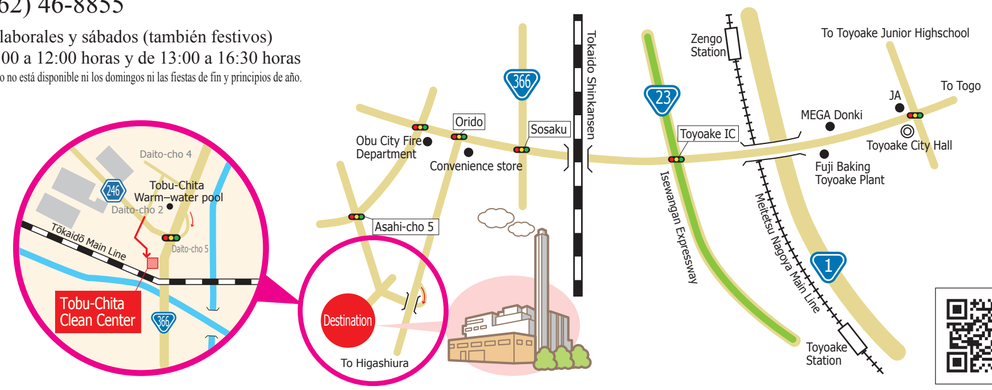
Contratistas autorizados de recolección y transporte. Tarifa aparte (desde junio 2022)

Toyoake Unity Co., Ltd.	Nakanishi Co., Ltd.	Miyoshi Co., Ltd.
Tel.: (0562)98-0200	Tel.: (0562)97-6925	Tel.: (0562)55-9050

Para tickets de reciclaje de electrodomésticos
Asociación de Electrodomésticos.
Centro de Tickets de Reciclaje
0120-319640

Costos (aprox., impuesto incluido)
TV: ¥2970 (16 pulgadas o más) ¥1870 (15 plgs. o menos)
Frigorífico/congelador: ¥4730 (171 L. o más) ¥3740 (170 L. o menos)
Lavadora/secadora: ¥2530
Aire acondicionado: ¥990
*Las tarifas varía según el fabricante. Se pueden consultar en el código QR.

Para llevar la basura directamente

Instalaciones	Tobu-Chita Clean Center (Ekori)
Dirección	41-banchi, Aza-Yoshino, Oaza-Morioka, Higashiura-cho, Chita-gun
Tel.	(0562) 46-8855
Horario	Días laborales y sábados (también festivos) De 8:00 a 12:00 horas y de 13:00 a 16:30 horas El servicio no está disponible ni los domingos ni las fiestas de fin y principios de año.

- Antes de llevar la basura, deberá clasificarla en incinerable y no incinerable, deberá portar un documento que certifique su domicilio (licencia de conducir, etc.). La persona que ha producido la basura debe llevarla personalmente.
- El importe que hay que pagar para la basura doméstica y para la basura de oficinas y empresas (solo basura de tipo general, no se pueden llevar residuos industriales) es de 200 yenes por cada 10 kg.